اسم "الأدب المقارن ضرابه، معناه: أما اسم "الأدب المقارن" فقد استعمل في فرنسا منذ قرن ونيف، وقد بلغ من فرط الذبوع وسعة الانتشار في أيامنا ما يجعل من المستحيل على بنا أن ننزع عنه هذا الاسم، لن حل محله اسما آخر أدنى إلى الصواب فبعض المنابر الجامعية والدرجات العلية يطلق عليها رسميا اسم "الأداب الحديثة المقارنة، كما أن الكوليج دي فرانس عادت في الفترة الأخيرة إلى الاسم الذي كان استعمله جوزيف تكست وهو "تاريخ الأدب المقارن". ج.ج. أمبير على محاضراته اسم "تاريخ الآداب المقارنة". ويطلق كذلك اسم "التاريخ الأدبي المقارن"، كما تلاحظ في كتاب "أمشاج في التاريخ الأدبي العام والمقارن" المقدم إلى م. بالدنسيرجر عام 1930، أما في غير فرنسا، فالتعابير المستعملة هي تارة ترجمة حرفية لقولنا "الأدب المقارن" وتارة تعني "التاريخ المقارن للآداب" أو "تاريخ الآداب المقارنة". وإذا استعملنا الآن اسم "الأدب المقارن" فأخذنا بالاستعمال الأعم لا اعتقادا بدقة هذه التسمية وإنما المهم أن نتفق على المعنى المقصود.